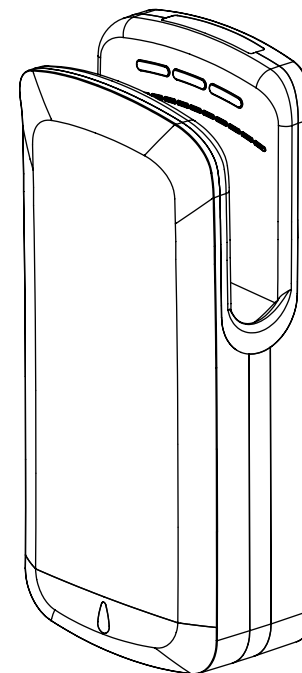


Automatický bezdotykový osoušeč rukou 945224056, 924224104

Automatický bezdotykový sušič ruk / Automatic Touchless Hand Dryer /
Automatischer, berührungsloser Händetrockner /
Автоматическая бесконтактная сушилка для рук /
Uscător de mâini automat fără contact / Автоматичен сушоар за ръце с фотоклетка



■ Bezpečnostní upozornění:

Čtěte prosím pozorně a uložte tyto instrukce jako důležité informace týkající se bezpečné instalace, používání a údržby.

- Výrobce nenes zodpovědnost za újmu na osobách nebo majetku v důsledku nedodržení pokynů k instalaci.
- Osoušeč slouží výhradně k osoušení rukou teplým vzduchem. Osoušeč je určen k pevné instalaci na stěnu.
 - Výrobek nesmí být používán k jiným účelům. Výrobek je určen pro instalaci ve vnitřních prostorech.
 - Použití pro sociální zařízení v nebytové sféře (hotely, obchodní domy, administrativní budovy, školy, divadla, kina apod.)
 - Nezasahujte do vnitřních součástí přístroje.
 - Neucpávejte vývod nebo sání vzduchu.
 - Nevkládejte žádné předměty dovnitř přístroje.
 - Opravy přístroje mohou provádět pouze odborně způsobilé osoby.
 - Přístroj, který již není vhodný pro provoz, ihned vyřadte. Vytáhněte zástrčku ze sítě a vyřadte z provozu přírodní kabel (např. uříznutím). Přístroj poté vhodným způsobem zlikvidujte.

Tento výrobek splňuje směrnice 2002/96 CE (WEEE-RAEE) o recyklaci elektrických a elektronických součástek. Přístroj musí být vhodně recyklován.

■ SK Bezpečnostné upozornenie:

Čítajte prosím pozorne a uložte tieto inštrukcie ako dôležité informácie týkajúce sa bezpečnej inštalácie, používania a údržby.

- Výrobca nenesie zodpovednosť za ujmu na osobách alebo majetku v dôsledku nedodržania pokynov na inštaláciu.
- Sušič slúži výhradne na sušenie rúk teplým vzduchom. Sušič je určený na pevnú inštaláciu na stenu.
 - Výrobok nesmie byť používaný na iné účely. Výrobok je určený pre inštaláciu vo vnútorných priestoroch.
 - Použitie pre sociálne zariadenia v nebytovej sfére (hotely, obchodné domy, administratívne budovy, školy, divadlá, kina a pod.)
 - Nezasahujte do vnútorných súčastí prístroja.
 - Neupchávajte vývod alebo sania vzduchu.
 - Nevkladajte žiadne predmety dovnútra prístroja.
 - Opravy prístroja môžu vykonávať len odborne spôsobilé osoby.
 - Prístroj, ktorý už nie je vhodný pre prevádzku, ihneď vyraďte. Vytiahnite zástrčku zo siete a vyraďte z prevádzky prírodný kábel (napr. odrezaním). Prístroj potom vhodným spôsobom zlikvidujte.

Tento výrobok spĺňa smernice 2002/96 CE (WEEE-RAEE) o recyklácii elektrických a elektronických súčiastok. Prístroj musí byť vhodne recyklovaný.

Na závady vzniklé nedodržením návodu se záruka nevztahuje.

Na závady vzniknuté nedodržením návodu sa záruka nevztahuje. / The warranty does not apply for defects caused by non-compliance with the instructions. / Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch Nichteinhalten der Anleitung entstanden. / На дефекты, возникшие в результате несоблюдения инструкции, гарантия не распространяется. / Garanția nu se poate aplica pentru defectele produse de nerespectarea instrucțiunilor. / Гаранцията не се отнася за повреди възникнали поради неспазване на утъването.

UK Safety Warnings:

Please read carefully and store these instructions as important information for safe installation, use and maintenance.

The manufacturer is not responsible for any damage to persons or property due to non-compliance with the installation instructions.

- The hand dryer only serves to dry the hands with warm air. The dryer is designed to be permanently mounted to the wall.
- The product may not be used for other purposes. The product is intended for indoor installation.
- To be used in social facilities in non-residential areas (hotels, department stores, office buildings, schools, theaters, cinemas, etc.)
- Do not interfere with the internal parts of the device.
- Do not block the air outlet or intake.
- Do not insert any objects inside the device.
- Repairs may only be carried out by qualified personnel.
- Immediately disconnect the device if unsuitable for operation. Unplug the power plug and disconnect the power cord (e.g. by cutting). Then discard the device appropriately.

This product complies with Directive 2002/96 CE (WEEE-RAEE) on the recycling of electrical and electronic components. The device must be suitably recycled.

DE Sicherheitsanweisungen:

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie als wichtige Information betreffend die sichere Installation, Verwendung und Wartung auf.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Personen oder Sachen infolge der Nichtbeachtung der Installationsanweisungen.

- Der Trockner dient nur zum Trocknen der Hände mit warmer Luft. Er ist zur festen Installation an der Wand vorgesehen.
- Das Produkt darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Das Produkt ist zur Installation in Innenräumen vorgesehen.
- Verwendung in Sanitäreinrichtungen im Nichtwohnbereich (Hotels, Kaufhäuser, Bürogebäude, Schulen, Theater, Kinosusw..)
- Greifen Sie nicht ins Innere des Geräts ein.
- Verstopfen Sie Luftauslass und Lufteinlass nicht.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Rangieren Sie ein nicht mehr betriebsfähiges Gerät sofort aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und machen Sie das Versorgungskabel unbrauchbar (z. B. durch Abschneiden). Entsorgen Sie das Gerät dann auf geeignete Weise.

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2002/96 CE (WEEE-RAEE) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Bauteilen. Das Gerät muss in geeigneter Weise verwertet werden.

RU Правила безопасности:

Прочтите внимательно, пожалуйста, и сохраните настоящую инструкцию как источник важной информации, касающей-ся безопасной установки, использования и обслуживания прибора.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью или имуществу, нанесенный в результате несоблюдения указаний по установке.

- Сушилка служит исключительно для сушки рук горячим воздухом. Сушилка предназначена для постоянной настенной установки.
- Запрещается использовать изделие для других целей. Изделие предназначено для установки в помещении.
- Используется в санузлах в нежилрой сфере (гостиницы, торговые центры, административные здания, школы, театры, кинотеатры и т.п.)
- Не вносите изменений во внутренние детали устройства.
- Не закрывайте входное и выходное воздушное отверстие.
- Не помещайте посторонние предметы внутрь устройства.
- Ремонт устройства могут производить только квалифицированные лица.
- Немедленно прекратите использовать устройство, непригодное к эксплуатации. Выньте вилку из розетки и удалите кабель питания (например, отрежьте). После этого утилизируйте устройство надлежащим образом.

Настоящее изделие отвечает требованиям директивы 2002/96 CE (WEEE-RAEE) об утилизации электрических и электронных деталей. Прибор следует надлежащим образом утилизировать.

RO Instrucțiuni de securitate:

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le păstrați ca și informații importante referitoare la instalarea, utilizarea și mentenanța sigură.

Producătorul nu răspunde de prejudiciul adus persoanelor sau bunurilor datorită nerespectării instrucțiunilor de instalare.

- Uscătorul servește exclusiv la uscarea mâinilor cu aer cald. Uscătorul este destinat instalării fixe pe perete.
- Produsul nu are voie să fie utilizat în alte scopuri. Produsul este destinat instalării în spații interioare.
- Utilizare pentru punctele sanitare în spații relocative (hoteluri, magazine, clădiri administrative, școli, teatre, cinema ș.a.m.d.)
- Nu interveniți la piesele din interiorul aparatului.
- Nu astupați ieșirea sau aspirația aerului.
- Nu introduceți obiecte în interiorul aparatului.
- Reparațiile aparatului le pot face doar persoanele autorizate în domeniu.
- Scoateți imediat din uz aparatul, care nu mai corespunde utilizării. Scoateți fișa de la rețea și întrerupeți funcționarea înlăturând cablul de alimentare (de ex. prin tăiere). Apoi lichidați aparatul în mod corespunzător.

Acest produs îndeplinește directivele 2002/96 CE (WEEE-RAEE) privind reciclarea pieselor electrice și electronice. Aparatul trebuie reciclat în mod adecvat.

Wartung:

Trennen Sie das Gerät vor jeglichen Wartungsarbeiten von der Stromversorgung. Alle Edelstahl- / Kunststoffteile dürfen nur mit Wasser, Seife und einem weichen Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie aggressive und scheuernde Reinigungsmittel. Um Zuverlässigkeit und Haltbarkeit zu gewährleisten, halten Sie den Sensor sauber und prüfen Sie, ob Lufteinlass und Luftauslass nicht durch Staub oder größere Partikel verstopft oder verunreinigt sind.

Garantie:

Der Lieferant gewährt auf das Produkt eine Garantie von 24 Monaten ab Verkaufsdatum. Die Garantie gilt nicht für Mängel, die durch Transport, Handhabung und falsche Installation verursacht wurden. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß des Produkts.

RU Использование:

Сушилка включается автоматически при проведении рукой под инфракрасным сенсором, и также автоматически выключается при удалении руки из этого пространства. Примерно через 2 минуты работы прибор автоматически выключается. Для повторного включения уберите руку, подождите 2 секунды и снова поднесите руку.

Прибор оборудован системой защиты от перегрева, которая отключает нагревательный элемент от источника питания, при этом вентилятор продолжает далее работать в режиме охлаждения. Нагревательный элемент снова включится примерно через 2 минуты.

Обслуживание:

Перед проведением любого обслуживания устройства отключите его от электрической сети.

Все детали из нержавеющей стали/пластика можно чистить только водой, мылом и мягкой тряпочкой. Избегайте использования агрессивных и абразивных моющих средств.

Для обеспечения надежной и долгосрочной работы устройства, содержите в чистоте сенсор, следите за тем, чтобы входное и выходное воздушные отверстия не были заблокированы или загрязнены пылью или более крупными частицами.

Гарантия:

Поставщик предоставляет на изделие гарантию 24 месяца со дня продажи.

Гарантия не распространяется на повреждения, нанесенные при транспортировке, манипуляции и неправильной установке. Гарантия также не распространяется на естественный износ изделия.

RO Utilizare:

Uscătorul pornește în mod automat prin mișcarea mâinii sub senzorul infraroșu și se oprește prin îndepărtarea mâinii din acest spațiu. După cca 2 minute de funcționare, aparatul se oprește în mod automat. Pentru o nouă pornire luați mâna, așteptați 2 secunde și aplicați din nou mâna.

Aparatul este prevăzut cu sistem de securitate contra supraîncălzirii, care este în măsură să decupleze corpul de încălzire de la sursa de energie, ventilatorul funcționând în continuare în regim de răcire. Corpul de încălzire se cuplează din nou după cca 2 minute.

Mentenanță:

Înainte de orice mentenanță, decupați echipamentul de la sursa de alimentare cu energie electrică.

Toate piesele inoxidabile/plastice se pot curăța doar cu apă, săpun și un șervet moale. Evitați utilizarea detergenților agresivi și abrazivi.

Pentru a putea asigura fiabilitatea și durata de funcționare, mențineți senzorul curat și controlați dacă orificiul de aspirație și ieșire a aerului nu este blocat sau astupat cu praf ori particule mai mari.

Garanție:

Furnizorul acordă produsului o garanție de 24 de luni de la data vânzării.

Garanția nu se referă la viciile produse de transportul, manipularea ori instalarea defectuoasă. De asemenea, garanția nu se referă la uzura curentă a produsului.

BG Начин на употреба:

Сушоарът се включва автоматично при преминаването на ръцете под инфрачервения сензор и се изключва автоматично след отдръпването на ръцете от тази зона.

Уредът се изключва автоматично след около 2 мин. експлоатация. За повторно пускане, отдръпнете ръцете, изчакайте 2 сек. и отново ги поставете под сешоара. Уредът е оборудван със защитна система против прегряване, която е в състояние да изключи нагревателя от източника на енергия, а вентилаторът продължава да работи в режим на охлаждане. Нагревателят се включва отново след около 2 минути.

Поддръжка:

Преди извършване на каквато и да е поддръжка, извадете щепсела на уреда от електрическата мрежа.

Всички неръждаеми/пластмасови части почиствайте само с вода, сапун и мека кърпа. Избягвайте използването на агресивни и абразивни почистващи препарати. За да се гарантира надеждност и дълъг експлоатационен живот, поддържайте сензора чист и проверете, дали входа и изхода за въздух не са блокирани или замърсени от прах и по-големи частици.

Гаранция:

Доставчикът осигурява гаранция на продукта 24 месеца от датата на продажба.

Гаранцията не покрива вреди, причинени при транспорт, манипулация и неправилен монтаж. Гаранцията също така не включва обичайното износване на продукта.

CZ Použití:

Osoušeč se spouští automaticky průchodem ruky pod infračerveným senzorem a také se automaticky vypíná odejmutím ruky z tohoto prostoru. Po cca 2 min provozu se přístroj automaticky vypne. Pro opětovné spuštění odejměte ruku, vyčkejte 2 s a znovu přiložte.

Přístroj je vybaven bezpečnostním systémem proti přehřátí, který je schopen odpojit topné těleso od zdroje energie a ventilátor běží dál v režimu ochlazování. Topné těleso se znovu zapne po cca 2 minutách.

Údržba:

Před provedením jakékoliv údržby odpojte zařízení od elektrické energie.

Veškeré nerezové/plastové díly je možné čistit pouze vodou, mýdlem a měkkým hadříkem. Vyhněte se použití agresivních a abrazivních čistících prostředků.

Aby byla zajištěna spolehlivost a životnost, udržujte čistotu senzoru a zkontrolujte, zda sání vzduchu a vývod vzduchu není blokován nebo znečištěn prachem nebo většími částicemi.

Záruka:

Dodavatel poskytuje na výrobek záruku 24 měsíců od data prodeje.

Záruka se nevztahuje na vady způsobené dopravou, manipulací a nesprávnou instalací. Záruka se rovněž nevztahuje na běžné opotřebení výrobku.

SK Použitie:

Sušič sa spúšťa automaticky priechodom ruky pod infračerveným senzorom a tiež sa automaticky vypína odobratím ruky z tohto priestoru. Po cca 2 min prevádzky sa prístroj automaticky vypne. Pre opätovné spustenie odoberte ruku, počkajte 2 s a znova priložte.

Pristroj je vybavený bezpečnostným systémom proti prehriatiu, ktorý je schopný odpojiť topné teleso od zdroja energie a ventilátor beží ďalej v režime ochladzovania. Topné teleso sa znovu zapne po cca 2 minútach.

Údržba:

Pred vykonaním akejkoľvek údržby odpojte zariadenie od elektrickej energie.

Všetky nerezové / plastové diely je možné čistiť iba vodou, mydlom a mäkkou handričkou. Vyhnite sa použitie agresívnych a abrazívnych čistiacich prostriedkov.

Aby bola zaistená spoľahlivosť a životnosť, udržujte čistotu senzora a skontrolujte, či nasávanie vzduchu a vývod vzduchu nie je blokovaný alebo znečistený prachom alebo väčšími časticami.

Záruka:

Dodávateľ poskytuje na výrobok záruku 24 mesiacov od dátumu predaja.

Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené dopravou, manipuláciou a nesprávnou inštaláciou. Záruka sa tiež nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku.

UK Use:

The dryer starts running automatically by passing the hand under the infrared sensor and also automatically switches off by removing the hand from this space. After approx. 2 minutes of operation, the device will automatically shut down. To restart, remove your hand, wait for 2 seconds, and then return your hand.

The device is equipped with an overheating safety system that is able to disconnect the heater from the power source while the fan keeps running in the cooling mode. The heater turns on again after approx. 2 minutes.

Maintenance:

Before performing any maintenance, disconnect the device from the electrical power source.

All stainless/plastic parts may only be cleaned with water, soap and a soft cloth. Avoid the use of aggressive and abrasive cleansers.

To ensure reliability and durability, keep the sensor clean and check that the air intake and air outlet are not blocked or contaminated by dust or larger particles.

Warranty:

The supplier provides a product warranty of 24 months from the date of sale.

The warranty does not apply to defects caused by transportation, handling and incorrect installation. The warranty also does not apply to normal wear and tear of the product.

DE Verwendung:

Der Trockner startet automatisch, wenn die Hände unter den Infrarotsensor gehalten werden. Er schaltet sich auch automatisch wieder aus, wenn die Hände aus diesem Bereich entfernt werden. Nach ca. zweiminütigem Betrieb schaltet sich das Gerät automatisch ab. Um es erneut zu starten, nehmen Sie Ihre Hände weg, warten Sie 2 Sekunden, und halten Sie sie erneut unter das Gerät. Das Gerät ist mit einem System zum Schutz vor Überhitzung ausgestattet, das die Heizung von der Stromquelle trennt, sodass nur der Lüfter im Kühlmodus weiterläuft. Die Heizung schaltet sich nach ca. 2 Minuten wieder ein.

BG Указания за безопасност:

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и ги съхранявайте като важна информация, отнасящи отнасяща се за безопасен монтаж, употреба и поддръжка.

Производителят не носи отговорност за щети нанесен на лица или имущество в следствие на неспазване на ръководството за монтаж.

- Сушоарът за ръце служи само за сушене на ръце с топла струя въздух. Сушоарът е предназначен за прикрепване на стена.
- Използвайте продукта само по предназначение. Продуктът е предназначен за монтаж във вътрешни помещения.
- Предназначен е за социални заведения в нежилищна сфера (хотели, търговски центрове, административни сгради, учебни заведения, театри, кина и пр.)
- Не ремонтирайте сами вътрешните части на уреда.
- Не запушвайте изхода за въздуха нито всмукателния отвор.
- Не поставяйте никакви предмети вътре в уреда.
- Ремонтите по уреда трябва да се извършват само от квалифициран персонал.
- Веднага изключете от експлоатация уреда, който вече не е годен за употреба. Извадете щепсела от контакта и премахнете от кабела от експлоатация (напр. чрез отрязване). Впоследствие ликвидирайте уреда по подходящ начин.

Продуктът е в съответствие с директива 2002/96 CE (WEEE-RAEE) за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Уредът следва да се рециклира по подходящ начин.

CZ Technické údaje:

jmenovité napětí 220-240 V
frekvence 50-60 Hz
příkon 1900 W
rozměry 290x685x220 mm

UK Technical data:

nominal voltage 220-240 V
frequency 50-60 Hz
power 1900 W
dimensions 290x685x220 mm

RU Технические данные:

номинальное напряжение 220-240 V
частота 50-60 Hz
потребляемая мощность 1900 W
размеры 290x685x220 mm

BG Технически данни:

номинално напрежение 220-240 V
честота 50-60 Hz
мощност 1900 W
размери 290x685x220 mm

SK Technické informácie:

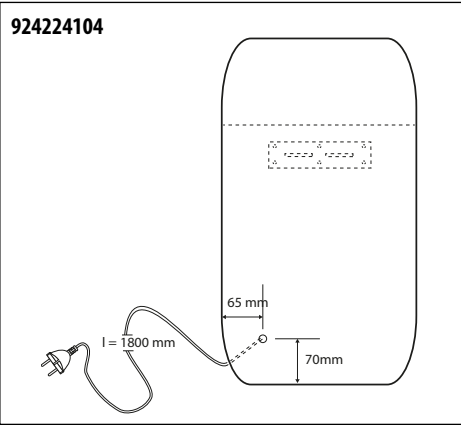
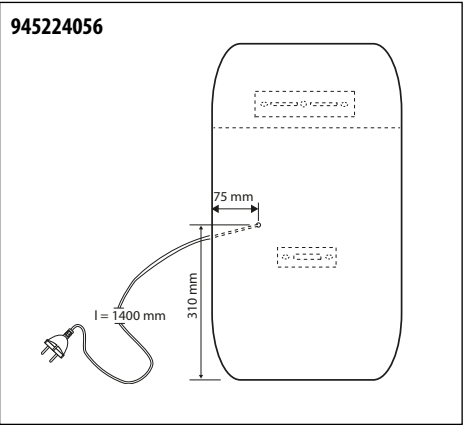
menovité napätie 220-240 V
frekvencia 50-60 Hz
příkon 1900 W
rozmery 290x685x220 mm

DE Technische Daten:

Nennspannung 220-240 V
Frequenz 50-60 Hz
Leistung 1900 W
Abmessungen 290x685x220 mm

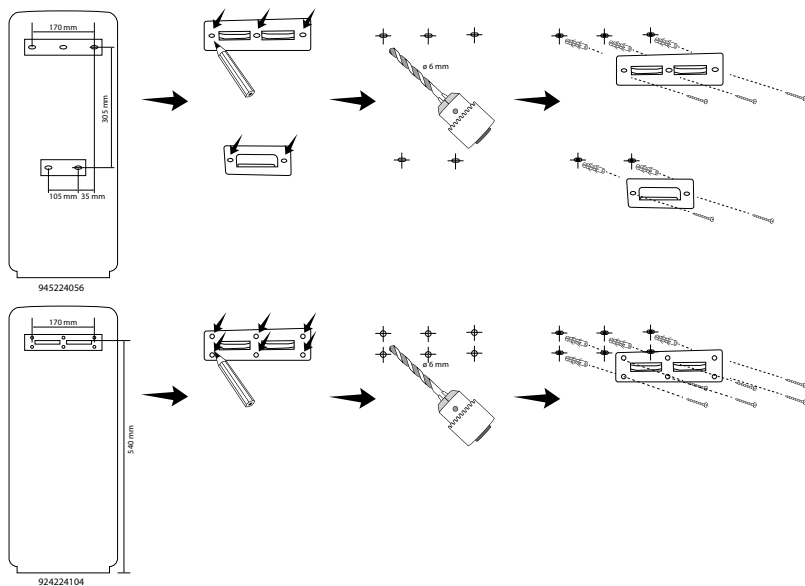
RO Date tehnice:

tensiune nominală 220-240 V
frecvență 50-60 Hz
consum de putere 1900 W
dimensiuni 290x685x220 mm

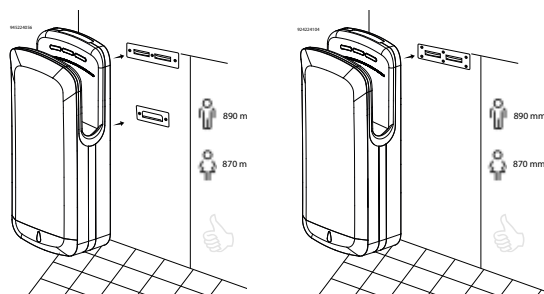


Montáž

1 Nainstalujte závěsné konzole.



2 Zavěste osušič.



Č Návod k montáži:

Montáž výrobku smí provádět pouze osoba způsobilá s příslušným oprávněním k práci na elektrických zařízeních, a to dle návodu a předpisů platných v místě (práce na elektrických zařízeních dle příslušné legislativy dané země). Zde dle vyhlášky č. 50/78 Sb.

Zkontrolujte, zda je elektrická rozvodná síť a výkon systému přiměřený maximálnímu výkonu spotřebiče.

Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo osobou k tomu způsobilou, aby se zabránilo újmě na zdraví.

SK Návod na montáž:

Montáž výrobku smie vykonávať iba osoba spôsobilá s príslušným oprávnením na prácu na elektrických zariadeniach, a to podľa návodu a predpisov na mieste (práca na elektrických zariadeniach podľa príslušnej legislatívy danej krajiny). Tu podľa vyhlášky č. 50/78 Zb.

Skontrolujte, či je elektrická rozvodná sieť a výkon systému primeraný maximálnemu výkonu spotrebiča.

Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený výrobcem alebo osoba na to oprávnená, aby sa zabránilo ujme na zdraví.

Montáž

- 1 Nainštalujte závesnú konzolu.
- 2 Zaveste sušič.

UK Installation instructions:

The product may only be installed by a person qualified to work on electrical equipment, in accordance with the instructions and local regulations (work on electrical equipment according to the legislation of the relevant country). In this case, according to Decree No. 50/78 Coll.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a person qualified to do so in order to prevent personal injury.

Installation

- 1 Install the mounting bracket.
- 2 Hang the dryer.

DE Installationsanweisung:

Das Produkt darf nur von einer Person installiert werden, die für die Arbeit an elektrischen Geräten laut der am Ort geltenden Anweisungen und Vorschriften qualifiziert ist (Arbeiten an elektrischen Geräten gemäß der jeweiligen Landesgesetzgebung). Hier laut Verordnung Nr. 50/78 Slg.

Stellen Sie sicher, dass Stromnetz und Systemleistung der maximalen Leistung des Geräts entsprechen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer dafür qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Unfällen vorzubeugen.

Installation

- 1 Installieren Sie die Aufhängekonsole.
- 2 Hängen Sie den Trockner auf.

RU Указания по установке:

Монтаж изделия может производить только квалифицированное лицо, имеющее соответствующее разрешение на работу с электрическими устройствами согласно инструкции и предписаниям, действующим на данной территории (работа с электрическими устройствами согласно законодательству данной страны). В Чехии - согласно постановлению № 50/78 Свода законов

Убедитесь, что параметры электрической сети и мощность системы соответствуют максимальной мощности электроприбора.

При повреждении кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или квалифицированным лицом, во избежание причинения вреда здоровью.

Установка

- 1 Установите подвесной кронштейн.
- 2 Повесьте сушилку.

RO Instrucțiuni de montaj:

Montajul produsului îl poate face doar o persoană calificată profesional, având autorizația aferentă pentru munca cu echipamentele electrice, și anume conform instrucțiunilor și dispozițiilor locale în vigoare (munca la echipamentele electrice conform legislației țării respective). Acest aspect conform dispoziției nr. 50/78 republicată.

Verificați, dacă rețeaua de distribuție electrică și capacitatea sistemului sunt adecvate pentru randamentul maxim al consumatorului.

În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător sau de către o persoană autorizată în acest sens pentru a se împiedica producerea de prejudicii asupra sănătății.

Montaj

- 1 Instalați suportul de suspendare.
- 2 Suspendați uscătorul.

BG Ръководство за монтаж:

Продуктът може да бъде монтиран само от лице със съответното разрешение за работа с електрическо оборудване, и то съгласно ръководството и наредбите, валидни за даденото място (работа по електрически оборудвания съгласно съответното национално законодателство). Тук съгласно наредба № 50/78 С6.

Проверете, дали електрическата мрежа и мощността на системата отговарят на максималната мощност на уреда.

Ако захранващият кабел е увреден, трябва да се смени с нов от производителя или от съответното квалифицирано лице, за да се предотвратят увреждания на здравето.

Монтаж

- 1 Монтирайте конзолата за закрепване.
- 2 Закачете сушоара.